



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 27. července 2007 (10.09)
(OR. en)**

12241/07

**Interinstitucionální spis:
2007/0163 (COD)**

**EDUC 123
MED 33
SOC 290
PECOS 7**

NÁVRH

Odesílatel:	Evropská komise
Ze dne:	25. července 2007
Předmět:	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropské nadace odborného vzdělávání (přepracovaná verze)

Delegace naleznou v příloze návrh Komise podaný s průvodním dopisem Jordiho AYETA PUIGARNAUA, ředitele, pro Javieru SOLANU, generálního tajemníka, vysokého představitele.

Příloha: KOM(2007) 443 v konečném znění



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 25.7.2007
KOM(2007) 443 v konečném znění
2007/0163 (COD)

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o zřízení Evropské nadace odborného vzdělávání (přepracovaná verze)

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Úvod

Evropská nadace odborného vzdělávání (dále jen „ETF“ nebo „nadace“) je decentralizovaná agentura EU zřízená nařízením Rady (EHS) č. 1360/90 ze dne 7. května 1990¹. Sídlo nadace se nachází v Turíně v Itálii.

Podle zřizovacího nařízení je obecným cílem nadace přispět k rozvoji systémů odborného vzdělávání v partnerských zemích, které spadají do její zeměpisné působnosti.

ETF byla původně vytvořena s cílem podporovat provádění programu vnější pomoci v oblasti odborného vzdělávání, PHARE. V důsledku tří následných změn zřizovacího nařízení se však zeměpisná působnost nadace rozšířila také na země, na které se vztahovaly předchozí programy TACIS, CARDS a MEDA.

Od doby poslední změny nařízení o zřízení ETF došlo k podstatnému vývoji politik Evropské unie, pokud jde o oblast vzdělávání a odborné přípravy i vnějších vztahů, a byly přijaty nové nástroje k provádění těchto politik. Proto se má za to, že je třeba v nařízení o zřízení ETF provést nové změny a zohlednit tak nejnovější vývoj, aktualizovat úlohu a funkci nadace a poskytnout řádný základ pro její budoucí práci.

V roce 2005 předložila Komise návrh interinstitucionální dohody týkající se rámce pro evropské regulační agentury². Přestože byl tento rámec, který se stále nachází ve stadiu návrhu, původně určen k tomu, aby Komisi napomáhal při zřizování nových decentralizovaných agentur, mělo by se k jeho zásadám rovněž přihlížet při navrhování podstatných změn ve zřizovacích nařízeních stávajících agentur, a to vzhledem k dlouhodobému cíli dosáhnout vysokého stupně shody v klíčových otázkách. Tento návrh byl připraven s ohledem na zásady obsažené v návrhu interinstitucionální dohody.

Dalším účelem tohoto legislativního návrhu je přepracovat nařízení o zřízení ETF, v souladu s interinstitucionální dohodou ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů³.

2. Odůvodnění a cíle návrhu

2.1. Poslední vývoj v oblasti odborného vzdělávání a přípravy

Tematická působnost ETF, jak je popsána ve zřizovacím nařízení, spočívá v přispívání k rozvoji systémů odborného vzdělávání v partnerských zemích.

V posledních letech politika vzdělávání a odborné přípravy v EU pokročila od odděleného vnímání jednotlivých odvětví k perspektivě celoživotního učení, jež předpokládá celostní pohled na vzdělávání a odbornou přípravu jakožto součást globálního systému vzdělávání

¹ Úř. věst. L 131, 23.5.1990, s. 1.

² KOM(2005) 59 v konečném znění ze dne 25. února 2005. Viz také sdělení o vytvoření operačního rámce pro evropské regulační agentury, KOM(2002) 718 v konečném znění ze dne 11. prosince 2002.

³ Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

zahrnujícího základní a středoškolské vzdělávání, vysokoškolské vzdělávání, počáteční a celoživotní odborné vzdělávání, další vzdělávání a vzdělávání dospělých.

Celoživotní učení je považováno za zásadní faktor při dosahování lisabonských cílů, neboť lidem umožňuje získat znalosti, dovednosti a lepší schopnosti potřebné pro práci a život aktivních občanů v dynamické a rychle se měnící ekonomice a společnosti.

V této souvislosti nelze tradiční odborné vzdělávání, definované jako proces, během něhož lidé získávají pracovní dovednosti bezprostředně uplatnitelné na trhu práce, chápat odděleně od vývoje v jiných oblastech vzdělávání nebo dlouhodobých trendů na trhu práce.

2.2. *Nové nástroje politiky vnějších vztahů*

Na základě postupných změn nařízení o zřízení ETF byla zeměpisná působnost nadace dosud vymezena s ohledem na programy v oblasti vnějších vztahů, v jejichž rámci prováděla svou činnost (PHARE, CARDS, TACIS, MEDA).

Od roku 2007 byly tyto programy nahrazeny novými nástroji politiky vnějších vztahů, zejména nástrojem předvstupní pomoci (IPA) a evropským nástrojem sousedství a partnerství (ENPI).

Zavedení těchto nových nástrojů politiky vnějších vztahů znamená další významný krok k přístupu k vnější pomoci, který by byl spíše než na programech založen na politikách, a to v perspektivě celého odvětví. Tyto nástroje by měly pomáhat partnerským zemím při provádění reforem v různých odvětvích.

V tomto novém kontextu bude ETF stále častěji žádána, aby ve fázi tvorby politik a plánování pomoci poskytovala Komisi informace a analýzu a aby se na žádost Komise podílela na analýze celkové účinnosti pomoci v oblasti odborného vzdělávání poskytované partnerským zemím. Činnost nadace bude také zaměřena na pomoc partnerským zemím při budování kapacit pro tvorbu a provádění vhodných národních strategií reforem, a dále na podporu vytváření sítí a výměny zkušeností a osvědčených postupů mezi Evropskou unií a partnerskými zeměmi a v rámci partnerských zemí.

2.3. *Externí hodnocení Evropské nadace odborného vzdělávání*

V souladu s článkem 17 nařízení o zřízení ETF, ve znění nařízení Rady č. 1572/98⁴, bylo v roce 2005 provedeno externí hodnocení činnosti ETF za období 2002–2005. Konečné závěry hodnocení byly spolu se souborem doporučení předloženy Komisi v roce 2006 a byly předmětem sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu, přijatého dne 19. prosince 2006⁵.

Hodnocení potvrdilo, že činnost ETF je vnímána jako přínosná, a z jeho závěrů vyplývá, že útvary Komise a její delegace mají o odborných znalostech, které ETF poskytuje v oblasti odborného vzdělávání a přípravy, pozitivní mínění.

Hodnotitelé také vypracovali soubor doporučení týkajících se opatření, která by měla provést jednak Komise, jednak samotná nadace. Komise analyzovala zjištění, závěry a doporučení

⁴ Úř. věst. L 206, 23.7.1998, s. 1.

⁵ KOM(2006) 832 v konečném znění.

hodnotitelů a zohlednila je v tomto legislativním návrhu. Nejdůležitější doporučení jsou uvedena níže.

2.3.1. Tematická působnost ETF

Hodnotitelé se domívají, že tematická působnost ETF (odborné vzdělávání a příprava) je příliš omezená, a přestože v posledních letech projevily při jejím výkladu Komise i sama nadace určitou flexibilitu, doporučili, aby v rámci revize nařízení o zřízení ETF byla úloha ETF vymezena na základě toho, že odborné vzdělávání a příprava je součástí širšího programu rozvoje lidských zdrojů.

2.3.2. Zeměpisná působnost

Hodnotitelé se vyslovili ve prospěch vyšší flexibility, pokud jde o zeměpisnou působnost ETF, neboť to by Komisi umožnilo využívat specifických odborných znalostí nadace v zemích, které jsou na srovnatelné úrovni vývoje a které čelí podobným sociálně-ekonomickým problémům. Zároveň hodnotitelé zdůraznili, že tuto flexibilitu musí doprovázet přísné vymezení prioritních činností ETF.

2.3.3. Řídící struktury

Hodnotitelé ve svých závěrech zdůraznili, že strategická úloha správní rady by měla být posílena a že poradní sbor, přestože se jedná o významnou a užitečnou síť odborníků, dostatečně neplní svou úlohu, pokud jde o poskytování poradenství správní radě. Proto by jeho současná statutární funkce pravděpodobně neměla být zachována.

2.4. Závěry

Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem Komise navrhuje toto:

- tematická působnost ETF by měla být rozšířena, aby zahrnovala i rozvoj lidských zdrojů, zejména pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu z hlediska celoživotního učení, a související otázky trhu práce;
- zeměpisná působnost ETF musí být aktualizována a nově vymezena s ohledem na nové nástroje a priority politiky vnějších vztahů Evropské unie;
- v rámci tohoto nového pracovního prostředí je třeba odpovídajícím způsobem upravit úkoly ETF, jež však zůstanou zaměřeny na priority, které byly jasně stanoveny ve spolupráci s Komisí.
- řídicí struktury nadace je nutno modernizovat s cílem napomoci efektivnímu rozhodování a přispět k dlouhodobé součinnosti s jinými agenturami, jak je stanoveno v interinstitucionální dohodě.

3. Odůvodnění návrhu Komise

Návrh přináší potřebné změny zřizovacího nařízení a přispívá ke zjednodušení právních předpisů týkajících se Evropské nadace odborného vzdělávání.

4. Výběr právního nástroje: přepracování nařízení

Nařízení o zřízení ETF bylo od svého přijetí v roce 1990 třikrát změněno (v letech 1994, 1998 a 2000) s cílem rozšířit zeměpisnou působnost činností ETF na země, na které se vztahovaly programy TACIS, MEDA a CARDS. V roce 2003 bylo zřizovací nařízení změněno počtvrté s cílem uvést je v soulad s novým finančním nařízením.

Jelikož v současné době je třeba provést v tomto nařízení podstatné změny, jak je vysvětleno výše v bodě 2, domnívá se Komise, že to je příležitost k využití metody přepracování popsané v interinstitucionální dohodě ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů⁶, a přijmout tak jediný právní předpis, kterým se současně provedou požadované změny, kodifikují se s nezměněnými ustanoveními dosavadních aktů a zruší se uvedené akty.

5. Právní základ

Právní základ nařízení o zřízení Evropské nadace odborného vzdělávání tvořil článek 235 Smlouvy o založení Evropského společenství (současný článek 308).

V bodě 4.1 sdělení o vytvoření operačního rámce pro evropské regulační agentury⁷ se však uvádí, že „*právní nástroj, kterým se [agentura] zřizuje, musí být založen na ustanovení Smlouvy, které představuje specifický právní základ pro takovou politiku*“.

Komise se domnívá, že nová tematická působnost ETF vymezená v tomto přepracovaném nařízení zůstává – přesto, že se již neomezuje jen na „tradiční“ odborné vzdělávání – úzce spojena s politikou EU v této specifické oblasti.

Článek 150 Smlouvy, který se týká odborného vzdělávání a který zejména v odstavci 3 stanoví, že „*Společenství a členské státy podporují spolupráci se třetími zeměmi a s příslušnými mezinárodními organizacemi v oblasti odborného vzdělávání*“, se proto jeví jako vhodný právní základ pro nařízení o zřízení ETF.

Odstavec 4 uvedeného článku stanoví, že navrhovaný právní akt se přijímá postupem podle článku 251 Smlouvy (spolurozhodování).

6. Poznámky k navrhovanému znění

Přepracované zřizovací nařízení tvoří celkem 27 článků. Většina stávajících článků byla doplněna o nové odkazy nebo dodatečné prvky, zatímco ostatní byly přesunuty do jiných částí textu a/nebo přeformulovány s cílem vytvořit čitelnější a stručnější verzi. Bylo přidáno několik zcela nových článků, které obsahují především prvky doporučené na základě interinstitucionální dohody. Určitý počet článků zůstal beze změny, zatímco jiné byly zrušeny z důvodu jejich zastarání nebo nadbytečnosti.

Změnil se údaj o právním základu, jelikož bývalý článek 235 Smlouvy (současný článek 308) byl nahrazen článkem 150 z důvodů uvedených výše v bodě 5.

⁶ Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

⁷ KOM(2002) 718 v konečném znění ze dne 11. prosince 2002.

Body odůvodnění byly změněny takto: byl doplněn nový první bod odůvodnění, v němž se uvádí, že nový právní akt je přepracováním dosavadního aktu; v dalším novém bodě odůvodnění je uvedeno sídlo nadace; byly doplněny tři nové body odůvodnění, které vyjasňují situaci ohledně předchozích změn zřizovacího nařízení; další tři nové body odůvodnění obsahují informace o nových nástrojích vnější politiky EU a o potřebě rozvoje lidských zdrojů v zemích, na které se tyto nástroje vztahují.

Jiný nový bod odůvodnění se týká nedávného externího hodnocení ETF a souvisejícího sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu, neboť tento návrh zohledňuje závěry z tohoto sdělení.

Několik nových bodů odůvodnění se také týká úlohy správní rady a povinnosti nadace uplatňovat pravidla a postupy Společenství, pokud jde o rozpočtové a finanční otázky; boj proti podvodům, korupci a nezákonným činnostem; přístup veřejnosti k dokumentům; zpracování osobních údajů. Poslední bod odůvodnění potvrzuje, že navrhované nařízení respektuje základní práva a je v souladu se zásadami uznávanými zejména Chartou základních práv EU.

Níže jsou uvedeny hlavní podstatné změny.

Článek 1 (Předmět a oblast působnosti)

Jak již bylo vysvětleno, projevoval se vzrůstající význam přístupu ke vzdělávání a odborné přípravě založeného na celoživotním učení a přetrvávající důležitost otázek trhu práce pro činnost ETF v praxi tím, že rozsah činnosti nadace byl vždy širší, než by odpovídalo její tematické působnosti.

V zájmu nápravy tohoto stavu se navrhuje rozšířit tematickou působnost ETF tak, aby zahrnovala *„rozvoj lidských zdrojů, zejména pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu z hlediska celoživotního učení, a související otázky trhu práce“*.

Komise je toho názoru, že stávající zeměpisné zaměření ETF, jejíž prostředky jsou omezené, by mělo být zachováno. Proto se navrhuje, aby byla primární působnost ETF vymezena na základě nástroje předvstupní pomoci (IPA) a evropského nástroje sousedství a partnerství (ENPI). Aby byla činnost ETF v souladu s prioritami vnějších vztahů v oblastech nespádajících do její primární zeměpisné působnosti (např. některé středoasijské země), měla by správní rada na návrh Komise učinit *ad hoc* rozhodnutí.

Dřívější „země způsobilé k přijetí pomoci“ jsou nyní nazývány „partnerské země“.

Článek 2 (Úkoly)

Vzhledem k budoucí nové úloze nadace v souvislosti s novými nástroji politiky vnějších vztahů by měly být její úkoly nově definovány takto:

- poskytovat informace, analýzy politik a poradenství, pokud jde o otázky rozvoje lidských zdrojů a jejich souvislost s cíli odvětvových politik v partnerských zemích;
- podporovat zúčastněné strany v partnerských zemích, aby budovaly kapacity v oblasti rozvoje lidských zdrojů;

- usnadňovat výměnu informací a zkušeností mezi dárci působícími v oblasti rozvoje lidských zdrojů v partnerských zemích;
- podporovat poskytování pomoci Společenství partnerským zemím v oblasti rozvoje lidských zdrojů;
- šířit informace a podporovat vytváření sítí a výměny zkušeností a osvědčených postupů týkajících se rozvoje lidských zdrojů mezi Evropskou unií a partnerskými zeměmi a v rámci partnerských zemí;
- na žádost Komise se podílet na analýze celkové účinnosti pomoci v oblasti odborného vzdělávání poskytované partnerským zemím.

Článek 3 (Obecná ustanovení)

V odstavci 2 je uvedeno sídlo nadace. V odstavci 3 se nacházejí některé další informace o spolupráci s Evropským střediskem pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP), zatímco odstavce 4 a 5 obsahují ustanovení o správní kontrole ze strany Evropského veřejného ochránce práv a podmínky uzavření dohod o spolupráci mezi ETF a jinými subjekty z dané oblasti.

Článek 4 (Transparentnost), 5 (Důvěrnost) a 6 (Opravné prostředky)

Tyto články rozšiřují prostřednictvím ustanovení o transparentnosti a důvěrnosti, která byla doporučena na základě interinstitucionální dohody, působnost bývalého článku 4a týkajícího se přístupu k dokumentům, a obsahují ustanovení o potřebných opravných prostředcích v tomto ohledu.

Článek 7 (Správní rada), 8 (Pravidla hlasování a úkoly předsedy) a 9 (Pravomoci správní rady)

V zájmu podpory efektivního přijímání rozhodnutí a minimalizace provozních nákladů navrhuje článek 7 provést restrukturalizaci správní rady nadace, a to podle zásad stanovených v interinstitucionální dohodě:

- počet zástupců ve správní radě je omezen na patnáct;
- Komise a Rada by měly jmenovat stejný omezený počet členů (po šesti);
- v zájmu transparentnosti Komise také jmenuje tři zástupce partnerských zemí, kteří budou členy správní rady bez práva hlasovat;
- všichni členové správní rady budou jmenováni na základě jejich zkušeností v příslušné oblasti a s ohledem na rovnoměrné zastoupení mužů a žen na období pěti let (namísto dosavadních tří let).

Článek 9 stanoví stručnou a přehlednější formou povinnosti a úkoly správní rady.

Bývalý článek 6 (Poradní sbor)

Jelikož poradní sbor již nemá statutární funkci řídicího orgánu ETF, je tento článek ze zřizovacího nařízení vyjmut. Poradní sbor nicméně může existovat i nadále jako jedna

z činností ETF a působit v rámci regionálních seminářů. Toto řešení je podpořeno zjištěními externího hodnocení.

Článek 10 (Ředitel)

Tento článek uvádí postup jmenování ředitele do souladu s doporučeními interinstitucionální dohody a s posledními diskusemi o této otázce na interinstitucionální úrovni. Jsou doplněna zvláštní ustanovení týkající se hodnocení ředitele a možnosti prodloužení jeho funkčního období o nejvýše tři roky. Povinnosti ředitele jsou vymezeny stručným a přehlednějším způsobem. V odstavci 5 bylo doplněno jasné ustanovení o úloze správní rady, pokud jde o její disciplinární pravomoc a odvolání ředitele.

Článek 11 (Veřejný zájem a nezávislost)

Tento nový článek je souladu s doporučeními interinstitucionální dohody.

Článek 12 (Roční pracovní program)

Tento nový článek představuje stručným a přehlednějším způsobem proces přípravy a přijetí ročního pracovního programu, který byl dříve stanoven v bývalém článku 5. Namísto dosavadního tříletého rámcového výhledu se nyní navrhuje rámec čtyřletý.

Článek 13 (Výroční zpráva o činnosti)

Tento nový článek se podrobně věnuje procesu přípravy a přijetí výroční zprávy o činnosti; tento proces byl dříve částečně vymezen v odstavci 9 bývalého článku 5.

Článek 14 (Spojení s ostatními akcemi Společenství)

V tomto článku jsou údaje z bývalého článku 8 podány ucelenější a vhodnější formou. Nejsou zde uvedeny zvláštní akce.

Článek 15 (Rozpočet), 16 (Rozpočtový proces) a 17 (Plnění a kontrola rozpočtu)

Tyto články zůstávají téměř beze změny a bylo v nich provedeno pouze několik drobných zjednodušení. V článku 17 se doplňuje nový odstavec 11 s cílem zajistit, že ředitel podnikl veškeré potřebné kroky v návaznosti na vyjádření připojené k rozhodnutí o udělení absolutoria.

Článek 18 (Evropský parlament a Rada)

Tento článek v souladu s doporučeními interinstitucionální dohody stanoví, že Evropský parlament nebo Rada mohou požádat o slyšení s ředitelem nadace ohledně jakékoli záležitosti související s činnostmi nadace.

Článek 19 (Finanční předpisy)

Byly doplněny odstavce 2 až 4 s cílem zajistit, aby ETF dodržovala řádná účetní pravidla a bojovala proti podvodům.

Článek 20 (Výsady a imunity), 21 (Zaměstnanci nadace), 22 (Odpovědnost) a 23 (Účast třetích zemí)

Tyto články zůstávají téměř beze změny. V článku 21 (Zaměstnanci nadace) je doplněna věta obsahující v souladu s doporučeními interinstitucionální dohody odkaz na postupy uvedené v článku 110 služebního řádu a v článku 127 pracovního řádu ostatních zaměstnanců, a rovněž na možnost přidělení národních odborníků k nadaci. V čl. 23 odst. 1 byla pasáž „v oblasti vzdělávání zemím způsobilým k přijetí pomoci“ nahrazena slovy „v oblasti lidských zdrojů partnerským zemím“ z důvodu souladu terminologie s článkem 1, zatímco věta doplněná na konec uvedeného odstavce vyjasňuje podmínky účasti třetích zemí.

Článek 24 (Hodnocení)

Tento článek je doplněn s ohledem na doporučení interinstitucionální dohody a stanoví, že vzhledem k čtyřletému programovému cyklu bude hodnocení prováděno jednou za čtyři roky.

Článek 25 (Přezkum)

Tento článek obsahuje ustanovení o další revizi zřizovacího nařízení v návaznosti na budoucí hodnocení a stanoví možnost zrušit zřizovací nařízení, pokud již existence nadace nebude s ohledem na stanovené cíle odůvodněná.

Článek 26 (Zrušení)

Tento článek zrušuje dosavadní nařízení a stanoví, že odkazy na uvedená nařízení se považují za odkazy na přepracované nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze, jak vyžaduje čl. 7 písm. b) interinstitucionální dohody ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů.

Článek 27: Vstup v platnost

7. Subsidiarita a proporcionalita

Úkolem ETF, nově vymezeným v tomto návrhu, je „*příspěť v rámci politik vnějších vztahů EU ke zlepšení rozvoje lidských zdrojů, zejména pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu z hlediska celoživotního učení, a souvisejících otázek trhu práce*“ v příslušných partnerských zemích. Součástí tohoto návrhu je seznam konkrétních úkolů, které by měla ETF plnit „*v mezích pravomocí přiznaných správní radě a při dodržování obecných zásad stanovených na úrovni Společenství*“. ETF tak dodržuje zásady subsidiarity a proporcionality.

8. Dopady na rozpočet

Tento návrh nezavádí nové činnosti ETF. Jeho cílem je spíše poskytnout aktualizovanou a jasnější definici stávajících úkolů ETF s ohledem na rozšíření její tematické působnosti (rozvoj lidských zdrojů) a nové vymezení zeměpisné působnosti. Přesto je zde předpoklad, že širší tematická působnost a zaměření na úkoly v oblasti analýzy informací a politik (současné s omezováním řízení projektů od roku 2008) by měly vést k intenzivnější činnosti, u níž se očekává, že bude vyžadovat významné investice do školení a vzdělávání zaměstnanců ETF. Proto je k tomuto návrhu připojen legislativní finanční výkaz, v němž jsou uvedeny rozpočtové potřeby ETF v příštích letech.

↓ nový

Návrh

↓ 1360/90

⇒ nový

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o zřízení Evropské nadace odborného vzdělávání

⇒ (přepracovaná verze) ⇐

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

⇒ nový

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 235 ⇒ 150 ⇐ této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise⁸,

~~s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,~~

s ohledem na stanovisko ⇒ Evropského ⇐ hospodářského a sociálního výboru⁹,

↓ nový

s ohledem na stanovisko Výboru regionů¹⁰,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy¹¹,

vzhledem k těmto důvodům:

↓ nový

- (1) Nařízení Rady (EHS) č. 1360/90 ze dne 7. května 1990 o zřízení Evropské nadace odborného vzdělávání bylo několikrát podstatně změněno¹². Vzhledem k novým

⁸ ~~Úř. věst. C 86, 4.4.1990, s. 12.~~ ☒ Úř. věst. C [...], [...], s. [...]. ☒

⁹ ~~Stanovisko ze dne 25. dubna 1990 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).~~ ☒ Úř. věst. C [...], [...], s. [...]. ☒

¹⁰ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

¹¹ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

změnám by uvedené nařízení mělo být z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti přepracováno.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

⇒ nový

- (2) ~~vzhledem k tomu, že~~ Evropská rada na zasedání ve Štrasburku ve dnech 8. a 9. prosince 1989 vyzvala Radu, aby na počátku roku 1990 přijala na návrh Komise rozhodnutí nezbytná pro založení Evropské nadace odborného vzdělávání pro střední a východní Evropu; ⇒ Rada proto dne 7. května 1990 přijala nařízení (EHS) č. 1360/90 o zřízení uvedené nadace. ⇐

↓ nový

- (3) Na základě rozhodnutí přijatého vzájemnou dohodou zástupců vlád členských států na jejich zasedání na úrovni hlav států a předsedů vlád v Bruselu dne 29. října 1993¹³ se sídlem nadace stal Turín v Itálii.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

- (4) ~~vzhledem k tomu, že d~~ Dne 18. prosince 1989 Rada přijala nařízení (EHS) č. 3906/89¹⁴ o hospodářské pomoci Maďarské republice a Polské lidové republice, která ~~je~~ byla směřována do různých oblastí včetně vzdělávání za účelem podpory procesu hospodářských a sociálních reforem ~~probíhajícího~~ v Maďarsku a Polsku;.
- (5) ~~vzhledem k tomu, že~~ Rada ~~může~~ následně tuto pomoc ~~rozšířit~~ ☒ rozšířila ☒ i na další země střední a východní Evropy na základě ~~příslušného právního předpisu~~ ☒ příslušných právních předpisů ☒;.
- (6) ~~vzhledem k tomu, že proces hospodářských a sociálních reforem přispěje k rozvoji vzájemně prospěšných hospodářských a obchodních vztahů mezi zeměmi střední a východní Evropy a Společenstvím; že tyto posílené vztahy rovněž přispějí k harmonickému rozvoji hospodářských činností v rámci Společenství;~~

↓ nový

- (7) Dne 27. července 1994 Rada přijala nařízení (ES) č. 2063/94¹⁵, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1360/90, s cílem zahrnout do činnosti Evropské nadace odborného vzdělávání státy podporované na základě nařízení (Euratom, ES) č. 2053/93 (program TACIS).
- (8) Dne 17. července 1998 Rada přijala nařízení (ES) č. 1572/98¹⁶, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1360/90, s cílem zahrnout do činnosti Evropské nadace odborného

¹² Úř. věst. L 131, 23.5.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1648/2003 ze dne 18. června 2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 22).

¹³ Úř. věst. C 323, 30.11.1993, s. 1.

¹⁴ Úř. věst. L 375, 23.12.1989, s. 11.

¹⁵ Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 9.

¹⁶ Úř. věst. L 206, 23.7.1998, s. 1.

vzdělávání třetí země a území v oblasti Středomoří podporované prostřednictvím finančních a technických opatření spojených s reformou jejich hospodářských a sociálních struktur na základě nařízení (ES) č. 1488/96.

- (9) Dne 5. prosince 2000 Rada přijala nařízení (ES) č. 2666/2000¹⁷ o pomoci pro Albánii, Bosnu a Hercegovinu, Chorvatsko, Svazovou republiku Jugoslávii a Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii a o změně nařízení (EHS) č. 1360/90, s cílem zahrnout do činnosti Evropské nadace odborného vzdělávání státy západního Balkánu, na které se vztahuje dané nařízení.
- (10) Programy vnější pomoci pro země, na které se vztahuje činnost Evropské nadace odborného vzdělávání, mají být nahrazeny novými nástroji politiky vnějších vztahů, zejména nástrojem zavedeným nařízením Rady (ES) č. 1085/2006, kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci¹⁸, a nástrojem zavedeným nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 o obecných ustanoveních o zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství¹⁹.
- (11) Prostřednictvím podpory rozvoje lidských zdrojů v rámci své politiky vnějších vztahů přispívá EU k hospodářskému rozvoji těchto států, neboť jim umožňuje získat dovednosti nezbytné pro zvýšení produktivity a zaměstnanosti, a k větší sociální soudržnosti díky podpoře účasti občanů.
- (12) V rámci úsilí těchto států vynakládaného na reformy jejich hospodářských a sociálních struktur má rozvoj lidských zdrojů zásadní význam pro dosažení dlouhodobé stability a prosperity, a zejména pak sociálně-ekonomické rovnováhy.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)
⇒ nový

- (13) ~~vzhledem k tomu, že~~ Evropská nadace odborného vzdělávání by ~~⇒ v rámci politik vnějších vztahů EU~~ ⇒ mohla významně přispět k ~~účinnému zajišťování pomoci v oblasti vzdělávání zemím střední a východní Evropy způsobilým k přijetí hospodářské pomoci na podporu procesu reform;~~ ⇒ lepšímu rozvoji lidských zdrojů, především pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu z hlediska celoživotního učení ~~⇒~~.
- (14) ~~vzhledem k tomu, že z~~ Za tímto účelem bude muset Evropská nadace odborného vzdělávání čerpat ze zkušeností, které ~~Společenství v oblasti odborného vzdělávání~~ ⇒ Evropská unie ~~⇒ získala při provádění společné politiky odborného vzdělávání~~ ⇒ v oblasti vzdělávání a odborné přípravy z hlediska celoživotního učení ~~⇒~~, a bude se muset obrátit na orgány ~~Společenství, které se zabývají odborným vzděláváním;~~ ⇒ EU, které se touto činností zabývají ~~⇒~~.
- (15) ~~vzhledem k tomu, že v~~ Ve Společenství a třetích zemích včetně zemí ~~střední a východní Evropy~~ ⇒, na které se vztahují činnosti Evropské nadace odborného vzdělávání, ~~⇒~~ existují regionální nebo vnitrostátní, veřejné nebo soukromé organizace, které je možné vyzvat ke spolupráci při účinném zajišťování pomoci

¹⁷ Úř. věst. L 306, 7.12.2000, s. 1.

¹⁸ Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 82.

¹⁹ Úř. věst. L 310, 9.11.2006, s. 1.

v oblasti ~~odborného vzdělávání~~; ⇒ rozvoje lidských zdrojů, zejména pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu z hlediska celoživotního učení ⇐.

- (16) ~~vzhledem k tomu, že s~~ Status a struktura Evropské nadace odborného vzdělávání ~~musíby měly~~ umožňovat pružně reagovat na specifické a rozdílné požadavky jednotlivých zemí, kterým se má pomoc poskytovat, a musí umožňovat, aby nadace plnila své úkoly v úzké spolupráci se stávajícími vnitrostátními a mezinárodními ~~organizacemi~~; ⇒ subjekty ⇐.
- (17) ~~vzhledem k tomu, že~~ Evropské nadaci ~~pro~~ ⊗ odborného ⊗ vzdělávání by měla být přiznána právní subjektivita při zachování úzkého pracovního vztahu s Komisí a respektování celkových politických ⇒ a operačních ⇐ odpovědností Společenství a jeho orgánů;.
- (18) ~~vzhledem k tomu, že~~ Evropská nadace odborného vzdělávání by měla být úzce propojena s Evropským střediskem pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP), programem celoevropské mobility v oblasti vysokoškolského vzdělávání (Tempus) a jakýmkoli dalšími programy zřízenými Radou za účelem poskytování pomoci v oblasti odborného vzdělávání zemím, ~~střední a východní Evropy~~; ⇒ , na které se její činnosti vztahují ⇐.
- (19) ~~vzhledem k tomu, že~~ Evropská nadace odborného vzdělávání by měla být otevřena pro účast zemí, které nejsou členy Společenství a které sdílejí závazek Společenství a členských států poskytovat pomoc v oblasti ~~vzdělávání~~ ⇒ rozvoje lidských zdrojů, a zejména vzdělávání a odborné přípravy z hlediska celoživotního učení ⇐ zemím, ~~střední a východní Evropy~~ ⇒ , na které se vztahují činnosti Evropské nadace odborného vzdělávání, ⇐ v rámci úpravy, která má být stanovena dohodami mezi Společenstvím a výše uvedenými zeměmi;.

↓ nový

- (20) Komise a členské státy by měly být zastoupeny ve správní radě za účelem účinné kontroly činnosti nadace. Správní radě by měly být uděleny potřebné pravomoci pro sestavování rozpočtu, kontrolu jeho plnění, přijímání příslušných finančních předpisů, vytvoření transparentních pracovních postupů pro přijímání rozhodnutí ze strany nadace a jmenování ředitele.
- (21) Nadace by měla v zájmu plné autonomie a nezávislosti disponovat samostatným rozpočtem, jehož příjmy budou z převážné části tvořit příspěvky Společenství. Na příspěvek Společenství a každé další subvence ze souhrnného rozpočtu Evropské unie by se měl vztahovat rozpočtový proces Společenství. Účetní audit by měl provádět Účetní dvůr.
- (22) Nadace je subjektem zřízeným Společenstvími ve smyslu čl. 185 odst. 1 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství²⁰ (dále jen „finanční nařízení“), a proto by měla přijmout své finanční předpisy v souladu s uvedeným nařízením.

²⁰ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

- (23) Na nadaci by se mělo vztahovat nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství²¹.
- (24) V zájmu boje proti podvodům, korupci a jiným nezákonným činnostem by se na nadaci mělo bez omezení vztahovat nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)²².
- (25) Na nadaci by se mělo vztahovat nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise²³.
- (26) Na zpracování osobních údajů nadací by se mělo vztahovat nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů²⁴.
- (27) Jelikož cílů plánovaného opatření, tedy potřeby rozvoje lidských zdrojů, zejména pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu z hlediska celoživotního učení, a řešení souvisejících otázek trhu práce, nemohou uspokojivě dosáhnout členské státy, a lze jich proto lépe dosáhnout na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle uvedeného článku nepřekročí toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (28) Toto nařízení respektuje základní práva a je v souladu se zásadami uznávanými zejména Chartou základních práv Evropské unie. Cílem tohoto nařízení je především podpořit uplatňování článku 43 Charty základních práv Evropské unie,

↓ 1360/90

- (29) ~~vzhledem k tomu, že Smlouva nestanoví pro přijetí tohoto nařízení jiné pravomoci, než ty, které jsou v článku 235,~~

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

~~PŘIJALA~~ ☒ PŘIJALY ☒ TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

☒ Předmět a oblast působnosti ☒ ~~Cíle~~

²¹ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

²² Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

²³ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

²⁴ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

↓ 2666/2000 článek 16
(přizpůsobený)
⇒ nový

Tímto nařízením se zřizuje Evropská nadace odborného vzdělávání (dále jen „nadace“), jejímž cílem je přispět k rozvoji systémů odborného vzdělávání v rámci politik vnějších vztahů EU ke zlepšení rozvoje lidských zdrojů, zejména pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu z hlediska celoživotního učení, a souvisejících otázek trhu práce v těchto zemích: ⇐

~~zemích střední a východní Evropy, které Rada v nařízení (EHS) č. 3906/89 nebo v jakémkoli pozdějším právním předpisu označila za země způsobilé k přijetí hospodářské pomoci,~~

~~nových nezávislých států bývalého Sovětského svazu a v Mongolsku, které jsou subjekty pomoci z programu na pomoc hospodářským reformám a obnově podle nařízení (Euratom, ES) č. 1279/96 nebo podle jakéhokoli pozdějšího souvisejícího právního předpisu,~~

~~třetích zemích a oblastech Středomoří, které jsou subjekty pomoci z finančních a technických opatření, které doprovázejí reformu jejich hospodářských a sociálních struktur podle nařízení (ES) č. 1488/96 nebo podle jakéhokoli pozdějšího souvisejícího právního předpisu,~~

~~zemích, které jsou subjekty pomoci podle nařízení (ES) č. 2666/2000²⁵ nebo podle jakéhokoli pozdějšího souvisejícího právního předpisu.~~

~~Tyto země jsou dále nazývány „země způsobilé k přijetí pomoci“.~~

↓ nový

- a) zemích způsobilých k získání podpory podle nařízení Rady (ES) č. 1085/2006 a pozdějších souvisejících právních předpisů;
- b) zemích způsobilých k získání podpory podle nařízení (ES) č. 1638/2006 a pozdějších souvisejících právních předpisů;
- c) dalších zemích určených rozhodnutím správní rady na návrh Komise v souladu s prioritami Evropské unie v oblasti vnějších vztahů a v rámci dostupných prostředků.

Země uvedené v písmenech a), b) a c) se dále nazývají „partnerské země“.

↓ 1360/90

~~Nadace zejména:~~

~~usiluje o účinnou spolupráci mezi Společenstvím a zeměmi způsobilými k přijetí pomoci v oblasti odborného vzdělávání,~~

²⁵ Úř. věst. L 306, 7.12.2000, s. 1.

- přispívá ke koordinaci pomoci poskytované Společenstvím, jeho členskými státy a třetími zeměmi uvedenými v článku 16.

↓ 1572/98 čl. 1 bod 2

~~Článek 2~~

Oblast působnosti

Nadace vykonává svou činnost v oblasti vzdělávání podle obecných zásad stanovených na úrovni Společenství, zabývá se počátečním a dalším odborným vzděláváním, jakož i rekvalifikací pro mládež a dospělé, zejména včetně odborného vzdělávání vedoucích pracovníků.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

~~Článek 3~~

Úkoly

↓ 1572/98 čl. 1 bod 3
(přizpůsobený)

Pro účely dosažení cílů vymezených v článku 1 ☒ má ☒ nadace v mezích pravomocí přiznaných správní radě a při dodržování obecných zásad stanovených na úrovni Společenství ☒ tyto úkoly ☒ :

↓ 1360/90

- a) poskytuje pomoc při vymezení potřeb a priorit odborného vzdělávání prostřednictvím provádění opatření technické pomoci v oblasti vzdělávání a prostřednictvím spolupráce s vhodnými určenými subjekty zemí způsobilých k přijetí pomoci;
- b) působí jako informační středisko, které poskytuje Společenství, jeho členským státům a třetím zemím uvedeným v článku 16 i zemím způsobilým k přijetí pomoci a všem dalším zúčastněným osobám informace o současných iniciativách a budoucích potřebách v oblasti odborného vzdělávání, a zajišťuje rámec umožňující zprostředkování nabídek pomoci;

↓ 2063/94 čl. 1 bod 2

- e) na základě písmen a) a b):

přezkoumá možnosti uplatnění společných podniků na podporu odborného vzdělávání včetně pilotních projektů a možnosti sestavení specializovaných nadnárodních skupin pro konkrétní projekty a pro určení činností, které by mohly být spolufinancovány;

- ~~finančně podporuje navrhování a přípravu takových projektů, jejichž vlastní provádění může být financováno z příspěvků jedné nebo několika zemí spolu s nadací nebo ve výjimečných případech pouze z příspěvků nadace;~~

↓ 1572/98 čl. 1 bod 4

- ~~provádí, na žádost Komise nebo zemí způsobilých k přijetí pomoci a ve spolupráci se správní radou, programy odborného vzdělávání dohodnuté mezi Komisí a jednou nebo více zeměmi způsobilými k přijetí pomoci, jako součást politiky Společenství pomoci těmto zemím za použití skupin odborníků z mnoha oborů v úzké spolupráci s příslušnými orgány zapojených zemí a s využitím zkušeností Společenství z programů odborného vzdělávání; při výběru projektů vedených nadací bude dána přednost projektům inovační hodnoty a v případě kandidátských zemí na přistoupení projektům vztahujícím se přímo k programům Společenství v oblasti odborného vzdělávání;~~

↓ 1360/90

- ~~d) u činností a projektů financovaných nadací zajišťuje spolupráci s příslušnými veřejnými nebo soukromými subjekty s prokázanými zkušenostmi v oblasti odborného vzdělávání a odbornou způsobilostí nezbytnou pro navrhování, přípravu, provádění nebo řízení projektů pružným a decentralizovaným způsobem;~~

↓ 1572/98 čl. 1 bod 5

- ~~e) uděluje správní radě pravomoc stanovit postupy provádění nabídkových řízení na projekty financované nebo spolufinancované nadací, s přihlédnutím k postupům stanoveným na základě nařízení (EHS) č. 3906/89, a zejména článku 7 uvedeného nařízení, na základě nařízení (Euratom, ES) č. 1279/96, a zejména článků 6 a 7 uvedeného nařízení, na základě nařízení (ES) č. 1488/96, a zejména článku 8 uvedeného nařízení, nebo jakéhokoli pozdějšího právního předpisu;~~

↓ 1360/90

- ~~f) ve spolupráci s Komisí pomáhá při sledování a hodnocení celkové účinnosti pomoci v oblasti odborného vzdělávání zemím způsobilým k přijetí pomoci;~~
- ~~g) šíří informace a podporuje výměnu zkušeností prostřednictvím publikací, setkání a jiných vhodných prostředků;~~

↓ nový

- a) poskytovat informace, analýzy politik a poradenství, pokud jde o otázky rozvoje lidských zdrojů a jejich souvislost s cíli odvětvových politik v partnerských zemích;
- b) podporovat dotčené zúčastněné strany v partnerských zemích, aby budovaly kapacity v oblasti rozvoje lidských zdrojů;
- c) usnadňovat výměnu informací a zkušeností mezi dárci působícími v oblasti reformy rozvoje lidských zdrojů v partnerských zemích;

- d) podporovat poskytování pomoci Společenství partnerským zemím v oblasti rozvoje lidských zdrojů;
- e) šířit informace a podporovat vytváření sítí a výměny zkušeností a osvědčených postupů týkajících se rozvoje lidských zdrojů mezi Evropskou unií a partnerskými zeměmi a v rámci partnerských zemí;
- f) na žádost Komise se podílet na analýze celkové účinnosti pomoci v oblasti odborného vzdělávání poskytované partnerským zemím;

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

- h) ☒ g) ☒ v ~~obecném rámci tohoto nařízení plní~~ ☒ plnit ☒ další úkoly sjednané správní radou a Komisí ☒ v obecném rámci tohoto nařízení ☒.

Článek 43

Obecná ustanovení

1. Nadace má právní subjektivitu. Ve všech členských státech má nejširší způsobilost k právním úkonům přiznávanou podle vnitrostátního práva právníckým osobám; může zejména nabývat a zcizovat movitý a nemovitý majetek a může vystupovat před soudy. Je neziskovou organizací.

↓ nový

2. Sídlo nadace je v Turíně v Itálii.

↓ 1572/98 čl. 1 bod 6
(přizpůsobený)
⇒ nový

3. Nadace spolupracuje s ostatními příslušným institucemi Společenství, ~~především se střediskem CEDEFOP~~, s podporou Komise. ⇒ Nadace spolupracuje zejména s Evropským střediskem pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP) v rámci společného ročního pracovního programu, který je připojen k ročnímu pracovnímu programu každé agentury s cílem podporovat součinnost obou agentur. ⇐

↓ 1360/90

~~2. Zástupci sociálních partnerů na evropské úrovni, kteří se již aktivně podílejí na práci orgánů Společenství, a mezinárodních organizací činných v oblasti odborného vzdělávání se mohou zapojit do práce nadace, zejména na základě čl. 5 odst. 8 a čl. 6 odst. 1 a 2.~~

↓ nový

4. V souladu s článkem 43 Charty základních práv Evropské unie podléhá nadace správní kontrole Evropského veřejného ochránce práv, za podmínek stanovených v článku 195 Smlouvy o ES.

5. Nadace může uzavřít dohody o spolupráci s jinými příslušnými subjekty působícími v oblasti rozvoje lidských zdrojů v EU a ve světě. Správní rada schválí takové dohody na základě návrhu předloženého ředitelem poté, co Komise vydá své stanovisko. Pracovní ujednání obsažená v těchto dohodách musí být v souladu s právem Společenství.

↓ 1648/2003 čl. 1 bod 1
(přizpůsobený)

Článek 4~~a~~

~~Přístup k dokumentům~~ ☒ Transparentnost ☒

↓ nový

1. Činnost nadace se vyznačuje vysokou mírou transparentnosti a je v souladu s ustanoveními odstavců 2 až 4.

2. Nadace v náležitých lhůtách zveřejní:

a) svůj jednací řád a jednací řád správní rady;

b) svou výroční zprávu o činnosti.

3. Správní rada může na návrh ředitele povolit zástupcům zúčastněných stran, aby se v případě potřeby účastnili zasedání subjektů nadace jakožto pozorovatelé.

4. Na dokumenty v držení nadace se vztahuje nařízení (ES) č. 1049/2001.

Správní rada přijme praktické postupy pro uplatňování uvedeného nařízení.

↓ nový

Článek 5

Důvěrnost

1. Aniž je dotčen čl. 4 odst. 4, nesdílí nadace třetím stranám důvěrné informace, které obdržela a u nichž je požadováno a odůvodněno důvěrné zacházení.

2. Členové správní rady a ředitel jsou povinni zachovávat důvěrnost v souladu s článkem 287 Smlouvy o ES.

3. Na informace shromažďované nadací v souladu s jejím zřizovacím aktem se vztahuje nařízení (ES) č. 45/2001.

↓ 1648/2003 čl. 1 bod 1
(přizpůsobený)
⇒ nový

~~1. Na dokument v držení nadace se vztahuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise²⁶.~~

~~2. Do šesti měsíců ode dne vstupu v platnost nařízení Rady (ES) č. 1648/2003 ze dne 18. června 2003, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1360/90 o zřízení Evropské nadace odborného vzdělávání²⁷, přijme správní rada prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1049/2001.~~

Článek 6

☒ Opravné prostředky ☒

2 Proti rozhodnutím přijatým nadací podle článku 8 nařízení (ES) č. 1049/2001 lze podat stížnost veřejnému ochránci práv nebo žalobu k Soudnímu dvoru ☒ Evropských společenství ☒ podle článků 195 a 230 Smlouvy.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

Článek 57

Správní rada

~~1. Nadace má správní radu skládající se z jednoho zástupce každého členského státu a ze tří zástupců Komise.~~

~~Jeden náhradník může zastupovat nebo doprovázet každého ze členů správní rady; pokud doprovází člena, nemá náhradník hlasovací právo.~~

~~2. Zástupce členských států jmenují jednotlivé členské státy.~~

~~Komise jmenuje členy, kteří ji zastupují.~~

↓ nový

1. Nadace má správní radu skládající se z šesti zástupců členských států, šesti zástupců Komise a tří zástupců partnerských zemí.

Zástupci mohou být zastoupeni náhradníky, kteří jsou jmenováni ve stejnou dobu.

2. Zástupce členských států jmenuje Rada na základě jejich zkušeností a odborných znalostí v oblastech činnosti nadace.

²⁶ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

²⁷ Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 22.

Komise jmenuje své vlastní zástupce.

Zástupce partnerských zemí jmenuje Komise.

Komise a Rada usilují o zajištění rovnoměrného zastoupení mužů a žen ve správní radě.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)
⇒ nový

3. Funkční období zástupců činí ~~tři roky~~ ⇒ pět let ⇐. Mohou být jmenováni ~~opakovaně~~ ⇒ na jedno další období ⇐.

4. Správní radě předsedá jeden ze zástupců Komise. ⇒ Funkční období předsedy končí zároveň s jeho členstvím ve správní radě. ⇐ ~~Předseda nehlasuje.~~

5. Správní rada přijme svůj jednací řád.

↓ 1572/98 čl. 1 bod 8
(přizpůsobený)
⇒ nový

Článek 8

⊠ Pravidla hlasování a úkoly předsedy ⊠

1. Zástupci členských států ⇒ a Komise ⇐ ve správní radě mají každý jeden hlas. ~~Zástupci Komise mají společně jeden hlas.~~

⇒ Zástupci partnerských zemí nehlasují ⇐.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)
⇒ nový

Rozhodnutí správní rady jsou přijímána dvoutřetinovou většinou členů správní rady, s výjimkou případu uvedeného v odstavci 5.2.

5.2. Správní rada určí jednomyslným rozhodnutím svých členů pravidla pro užívání jazyků v nadaci s přihlédnutím k potřebě zajistit přístup všech zúčastněných osob k činnosti nadace a jejich účast na činnosti nadace.

6.3. Předseda svolává správní radu nejméně dvakrát ročně a na žádost alespoň ~~proste~~ ⇒ dvoutřetinové ⇐ většiny členů rady.

Předseda odpovídá za informování správní rady o dalších činnostech Společenství týkajících se práce nadace a o činnostech, které se ⇒ Komise ⇐ od nadace ~~očekávají~~ ⊠ očekává ⊠ v průběhu následujícího roku.

↓ 1572/98 čl. 1 bod 9

~~7. Na základě návrhu předloženého ředitelem nadace přezkoumá správní rada po konzultaci s Komisí nejpozději do 30. listopadu předběžný návrh ročního pracovního programu nadace na následující rok. Konečný pracovní program nadace se přijme na počátku každého roku v rámci programu na tři roky. Případně může být program v průběhu roku stejným způsobem upraven za účelem zajištění vyšší účinnosti politik Společenství.~~

~~8. Projektům a činnostem v ročním pracovním programu se přikládá odhad nezbytných výdajů a rozdělení zaměstnanců a rozpočtových zdrojů.~~

↓ 1360/90

~~8. Správní rada schválí podle nutnosti a okolností každého jednotlivého případu vytvoření ad hoc oborových pracovních skupin, které zahrnují všechny země nebo organizace přispívající na financování různých dotčených projektů a další zúčastněné osoby, případně včetně zástupců sociálních partnerů.~~

↓ 1648/2003 čl. 1 bod 2

~~9. Správní rada přijme výroční zprávu nadace a nejpozději do 15. června ji předá Evropskému parlamentu, Radě, Komisi, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Účetnímu dvoru. Zpráva je rovněž předána členským státům a pro informaci i zemím způsobilým k přijetí pomoci.~~

~~10. Nadace každý rok předává rozpočtovému orgánu veškeré informace významné pro výsledek hodnotících postupů.~~

↓ nový

Článek 9

Pravomoci správní rady

Správní rada má tyto úkoly a pravomoci:

- a) jmenovat a v případě potřeby odvolat ředitele nadace v souladu s čl. 10 odst. 5;
- b) vykonávat disciplinární pravomoc nad ředitelem;
- c) schvalovat roční pracovní program nadace na základě návrhu předloženého ředitelem nadace poté, co Komise vydala své stanovisko, v souladu s článkem 12;
- d) každoročně stanovit předběžný odhad výdajů a příjmů nadace a předat jej Komisi;
- e) přijímat konečný rozpočtový plán a plán pracovních míst nadace v návaznosti na ukončení ročního rozpočtového procesu, v souladu s článkem 16;

- f) schvalovat výroční zprávu o činnosti nadace v souladu s postupem stanoveným v článku 13 a předat ji orgánům a členským státům;
- g) přijmout jednací řád nadace na základě návrhu předloženého ředitelem poté, co Komise vydala své stanovisko;
- h) schvalovat finanční předpisy použitelné na nadaci na základě návrhu předloženého ředitelem poté, co Komise vydala své stanovisko, v souladu s článkem 19;
- i) přijmout postupy pro uplatňování nařízení (ES) č. 1049/2001, v souladu s článkem 4 tohoto nařízení.

↓ 1360/90

~~Článek 6~~

~~Poradní sbor~~

~~1. Nadace má poradní sbor jmenovaný správní radou.~~

↓ 1572/98 čl. 1 bod 10

~~Členové sboru jsou vybráni z odborníků působících v odborných a jiných kruzích v oblasti odborného vzdělávání, kterých se týká činnost nadace, s přihlédnutím k potřebě zajistit přítomnost zástupců sociálních partnerů, Komise, mezinárodních organizací činných při zajišťování pomoci v oblasti vzdělávání a zemí a území způsobilých k přijetí pomoci.~~

↓ 1360/90

~~Z každého členského státu, z každé země způsobilé k přijetí pomoci a z okruhu sociálních partnerů na evropské úrovni jsou jmenováni dva odborníci.~~

↓ 1572/98 čl. 1 bod 11

~~2. Správní rada shromažďuje návrhy na jmenování od:~~

~~všech členských států,~~

~~všech zemí způsobilých k přijetí pomoci,~~

~~Komise,~~

- ~~– sociálních partnerů na evropské úrovni, kteří se již podílejí na práci orgánů Společenství, a~~
- ~~– příslušných mezinárodních organizací.~~

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

~~3. Funkční období členů poradního sboru činí obvykle tři roky, s výhradou pravidelného přezkoumání správní radou.~~

~~4. Úkolem poradního sboru je předkládat správní radě, buď na její žádost, nebo z vlastního podnětu, stanoviska týkající se ročního pracovního programu nadace uvedeného v čl. 5 odst. 7.~~

~~Všechna stanoviska se sdělují správní radě.~~

~~5. Poradnímu sboru předsedá ředitel nadace.~~

~~Poradní sbor přijme svůj jednací řád, který podléhá schválení správní radou.~~

~~6. Poradní sbor svolává jeho předseda jednou ročně.~~

Článek ~~7~~10

Ředitel

↓ 1572/98 čl. 1 bod 12
(přizpůsobený)
⇒ nový

1. Ředitele nadace jmenuje správní rada ~~na návrh Komise~~ na pětileté funkční období. ~~Může být jednou jmenován znovu na období, které nesmí přesáhnout pět let.~~ ⇒ základě seznamu kandidátů navržených Komisí. Před jmenováním může být kandidát vybraný správní radou vyzván, aby učinil prohlášení před příslušným výborem či výbory Evropského parlamentu a zodpověděl dotazy členů tohoto výboru či výborů. ⇐

↓ nový

V průběhu devíti měsíců před koncem tohoto období Komise provede hodnocení. V rámci tohoto hodnocení Komise posoudí zejména:

- výsledky činnosti ředitele;

- úkoly a povinnostmi nadace v následujících letech.

Správní rada může na návrh Komise, s přihlédnutím k hodnotící zprávě a pouze v případech, kdy to lze odůvodnit úkoly a povinnostmi nadace, jedenkrát prodloužit funkční období ředitele o nejvýše tři roky.

Správní rada informuje o svém záměru prodloužit funkční období ředitele Evropský parlament. Měsíc před prodloužením funkčního období může být ředitel vyzván, aby učinil prohlášení před příslušným výborem či výbory Evropského parlamentu a zodpověděl dotazy členů tohoto výboru či výborů.

Není-li funkční období prodlouženo, zůstává ředitel ve funkci až do jmenování svého nástupce.

2. Ředitel je jmenován na základě svých zásluh, administrativních a řídicích schopností, odborných znalostí a zkušeností v oblasti činnosti nadace.

3. Ředitel je právním zástupcem nadace.

↓ 1572/98 čl. 1 bod 12
(přízpůsobený)

4. Ředitel ~~odpovídá za~~ ☒ má tyto úkoly a pravomoci ☒:

~~přípravu a organizaci práce správní rady, všechad hoc pracovních skupin svolaných správní radou, a zejména za přípravu návrhu ročního pracovního programu nadace s přihlédnutím k obecným zásadám stanoveným na úrovni Společenství,~~

~~běžný provoz nadace,~~

↓ 1648/2003 čl. 1 bod 3

~~přípravu návrhu odhadu příjmů a výdajů a plnění rozpočtu nadace,~~

↓ 1572/98 čl. 1 bod 12

~~přípravu a zveřejňování zpráv upřesněných v tomto nařízení,~~

~~všechny personální otázky,~~

~~plnění úkolů, kterými je pověřen v článku 3, a úkolů stanovených v ročním pracovním programu uvedeném v čl. 5 odst. 7,~~

~~provádění rozhodnutí správní rady a zásad stanovených pro činnost nadace.~~

↓ nový

a) podle obecných zásad stanovených Komisí připravit roční pracovní program, odhad výdajů a příjmů nadace, jednací řád nadace a správní rady, finanční předpisy a práci správní rady a všech *ad hoc* pracovních skupin svolaných správní radou;

b) účastnit se zasedání správní rady bez práva hlasovat;

c) provádět rozhodnutí správní rady;

d) provádět roční pracovní program nadace a vyřizovat žádosti o pomoc podané Komisí;

e) plnit úkoly schvalující osoby v souladu s články 33 až 42 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002;

f) plnit rozpočet nadace;

- g) zavést účinný systém monitorování za účelem pravidelného hodnocení uvedeného v článku 24 a na tomto základě připravit návrh výroční zprávy o činnosti nadace;
- h) předložit tuto zprávu Evropskému parlamentu;
- i) řídit veškeré personální záležitosti, a zejména vykonávat pravomoci stanovené v článku 21;
- j) navrhnout organizační strukturu nadace a předložit ji správní radě ke schválení;
- k) zastupovat nadaci před Evropským parlamentem a Radou v souladu s ustanoveními článku 18.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)
⇒ nový

2.5. Ředitel odpovídá za svou činnost správní radě, ~~a účastní se jejích schůzí~~ ⇒ která jej může na návrh Komise odvolat před koncem jeho funkčního období. ⇐

~~3. Ředitel je právním zástupcem nadace.~~

↓ nový

Článek 11

Veřejný zájem a nezávislost

Členové správní rady a ředitel jednají ve veřejném zájmu a nezávisle na jakémkoli vnějším vlivu. Za tímto účelem každoročně podávají písemné prohlášení o závazku a písemné prohlášení o zájmu.

Článek 12

Roční pracovní program

1. Roční pracovní program odpovídá předmětu činnosti, oblasti působnosti a úkolům nadace vymezeným v člancích 1 a 2 tohoto nařízení.

2. Navrhuje se v rámci čtyřletého výhledu ve spolupráci s útvary Komise a s ohledem na priority v oblasti vnějších vztahů týkající se dotčených zemí a regionů.

3. K projektům a činnostem uvedeným v ročním pracovním programu se připojí odhad nezbytných výdajů a rozdělení zaměstnanců a rozpočtových zdrojů.

4. Ředitel předkládá návrh pracovního programu správní radě poté, co k němu vydala své stanovisko Komise.

5. Správní rada přijme návrh ročního pracovního programu na následující rok nejpozději do 30. listopadu. Konečný pracovní program se přijme na počátku každého roku.

6. V případě potřeby může být program v průběhu roku stejným způsobem upraven za účelem zajištění vyšší účinnosti politik Společenství.

Článek 13

Výroční zpráva o činnosti

1. Ředitel informuje správní radu o plnění svých povinností prostřednictvím výroční zprávy o činnosti.

2. Tato zpráva obsahuje finanční a správní informace o výsledcích operací ve vztahu ke stanoveným cílům, o rizicích spojených s těmito operacemi, využití poskytnutých prostředků a způsobu fungování systému interní kontroly.

3. Správní rada provede rozbor a posouzení výroční zprávy o činnosti za předchozí finanční rok.

4. Správní rada přijme výroční zprávu o činnosti předloženou ředitelem a nejpozději do 15. června ji spolu s rozbohem a posouzením předá Evropskému parlamentu, Radě, Komisi, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Účetnímu dvoru. Zpráva se rovněž předá členským státům a pro informaci i partnerským zemím.

↓ 1572/98 čl. 1 bod 13
(přizpůsobený)
⇒ nový

Článek 14

Spojení s ostatními akcemi Společenství

Komise ve spolupráci se správní radou a případně postupy vymezenými v článku 9 nařízení (EHS) č. 3906/89, v článku 8 nařízení (Euratom, ES) č. 1279/96 a v článku 11 nařízení (ES) č. 1488/96 a v jiných pozdějších právních předpisech zajistí soulad a případně doplňkovost mezi činnostmi nadace a dalšími akcemi na úrovni Společenství, jak v rámci Společenství, tak v rámci pomoci ⇒ partnerským ⇐ zemím způsobilým k přijetí pomoci, se zvláštním ohledem na akce uskutečňované v rámci programu Tempus a jiných programů a vzdělávací akce prováděné na úrovni Společenství včetně programu Med-Campus.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

Článek 15

Rozpočtová skladba ☒ Rozpočet ☒

1. Odhady veškerých příjmů a výdajů nadace se připravují za každý rozpočtový rok, jenž odpovídá kalendářnímu roku, a uvedou se v rozpočtu nadace, který zahrnuje plán pracovních míst.

2. Rozpočet nadace musí být vyrovnaný co do příjmů a výdajů.

3. Příjmy nadace zahrnují, aniž jsou dotčeny ostatní druhy příjmů, ~~dotaci~~ ☒ subvenci ☒ ze souhrnného rozpočtu Evropských společenství, platby ve formě odměn za poskytnuté služby i finanční prostředky z jiných zdrojů.

4. Rozpočet také zahrnuje podrobné informace o finančních prostředcích poskytnutých ☒ partnerskými ☒ zeměmi ~~způsobilými k přijetí pomoci~~ na projekty využívající finanční pomoc nadace.

↓ 1648/2003 čl. 1 bod 4

Článek ~~10~~16

Rozpočtový proces

1. Každý rok sestaví správní rada na základě návrhu vypracovaného ředitelem odhad příjmů a výdajů nadace na následující rozpočtový rok. Tento odhad, obsahující plán pracovních míst, předá správní rada nejpozději do 31. března Komisi.

↓ nový

2. Komise posoudí tento odhad s ohledem na navrhované omezení celkové částky přidělené na vnější akce a zanechá do předběžného návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie prostředky, které považuje za nezbytné pro plán pracovních míst, a vyšší subvence ze souhrnného rozpočtu Evropské unie (dále jen „souhrnný rozpočet“).

↓ 1648/2003 čl. 1 bod 4
(přizpůsobený)
⇒ nový

~~2.3.~~ Komise předloží odhad Evropskému parlamentu a Radě (dále jen „rozpočtový orgán“) spolu s předběžným návrhem souhrnného rozpočtu Evropské unie.

~~3. Komise posoudí návrh rozpočtu nadace s ohledem na priority v oblasti odborného vzdělávání v zemích způsobilých k přijetí pomoci a s ohledem na celkové finanční směry týkající se hospodářské pomoci ve prospěch těchto zemí. Komise na základě odhadu zanechá do předběžného návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie odhady, které považuje za nezbytné pro plán pracovních míst, a vyšší subvence ze souhrnného rozpočtu a předloží je rozpočtovému orgánu v souladu s článkem 272 Smlouvy.~~

~~Na tomto základě a v rámci omezení navržených pro celkovou částku, jež má být zpřístupněna pro hospodářskou pomoc zemím způsobilým k přijetí pomoci, stanoví Komise vyšší ročního příspěvku do rozpočtu nadace, který musí být zapsán do předběžného návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie.~~

4. Rozpočtový orgán schvaluje položky subvencí pro nadaci.

Rozpočtový orgán přijme plán pracovních míst nadace.

5. Rozpočet ~~nadace~~ ⇒ a plán pracovních míst ⇐ přijímá správní rada. Rozpočet ☒ a plán pracovních míst ☒ se ~~stává konečným~~ ☒ stávají konečnými ☒ po konečném schválení

souhrnného rozpočtu ~~Evropské unie~~. V případě potřeby se $\Rightarrow$ rozpočet a plán pracovních míst $\Leftarrow$ upraví.

6. Pokud správní rada hodlá uskutečnit jakýkoli projekt, který může mít významný finanční dopad na financování rozpočtu, zejména jedná-li se o projekty, které se vztahují k nemovitostem, například nájem nebo koupě budov, oznámí svůj záměr co nejdříve rozpočtovému orgánu. Uvědomí o tom Komisi.

Pokud některá složka rozpočtového orgánu oznámí svůj záměr vydat stanovisko, předá toto stanovisko správní radě do šesti týdnů ode dne oznámení projektu.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

Článek ~~44~~17

Plnění a kontrola rozpočtu

~~1. Rozpočet nadace plní ředitel.~~

↓ 1648/2003 čl. 1 bod 5
(přizpůsobený)

~~2.1.~~ Nejpozději do 1. března následujícího rozpočtového roku předá účetní nadace účetnímu Komise prozatímní účty se zprávou o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok. Účetní Komise konsoliduje prozatímní účty orgánů a decentralizovaných subjektů v souladu s článkem 128 ~~obecného~~ finančního nařízení.

~~3.2.~~ Nejpozději do 31. března následujícího rozpočtového roku předá účetní Komise prozatímní účty nadace Účetnímu dvoru spolu se zprávou o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok. Zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok se rovněž předává Evropskému parlamentu a Radě.

↓ nový

3. Rozpočet nadace plní ředitel.

↓ 1648/2003 čl. 1 bod 5
(přizpůsobený)

4. Po obdržení vyjádření Účetního dvora k prozatímním účtům podle článku 129 ~~obecného~~ finančního nařízení vypracuje ředitel na vlastní odpovědnost konečnou účetní závěrku nadace a předloží ji správní radě k vyjádření.

5. Správní rada vydá stanovisko ke konečné účetní závěrce nadace.

6. Nejpozději do 1. července následujícího rozpočtového roku předá ředitel konečnou účetní závěrku spolu se stanoviskem správní rady Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru.

7. Konečná účetní závěrka se zveřejní.

8. Ředitel odpoví Účetnímu dvoru na jeho vyjádření nejpozději do 30. září. Zároveň zašle tuto odpověď správní radě.

9. Ředitel předloží Evropskému parlamentu na jeho žádost veškeré informace nezbytné pro řádný průběh udělení absolutoria za daný rozpočtový rok v souladu s čl. 146 odst. 3 ~~obecného~~ finančního nařízení.

10. Na doporučení Rady přijaté kvalifikovanou většinou udělí Evropský parlament do 30. dubna roku N + 2 řediteli absolutorium za plnění rozpočtu za rozpočtový rok N.

↓ nový

11. V případě potřeby ředitel podnikne veškeré příslušné kroky vyžadované na základě vyjádření připojeného k rozhodnutí o udělení absolutoria.

Článek 18

Evropský parlament a Rada

Aniž jsou dotčeny výše uvedené kontroly, a zejména rozpočtový proces a proces udělení absolutoria, může Evropský parlament nebo Rada kdykoli, zvláště po zveřejnění výroční zprávy o činnosti nadace, požádat o slyšení s ředitelem ohledně jakékoli záležitosti související s činnostmi nadace.

↓ 1648/2003 čl. 1 bod 6
(přizpůsobený)

Článek ~~18~~19

Finanční předpisy

1. Správní rada přijme po konzultaci s Komisí finanční předpisy použitelné na nadaci. Tyto předpisy se mohou odchýlit od nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ~~ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení souhrnném rozpočtu Evropských společenství²⁸~~, pouze pokud je to nezbytné pro zvláštní potřeby činnosti nadace a s předchozím souhlasem Komise.

↓ nový

2. V souladu s čl. 133 odst. 1 finančního nařízení nadace používá účetní pravidla přijatá účetním Komise, aby její účty mohly být konsolidovány s účty Komise.

3. Na nadaci jako celek se vztahuje nařízení (ES) č. 1073/1999.

²⁸ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72 s opravou v Úř. věst. L 2, 7.1.2003, s. 39.

4. Nadace se připojí k interinstitucionální dohodě ze dne 25. května 1999. Správní rada toto přistoupení formalizuje a přijme nezbytná opatření k usnadnění vnitřních vyšetřování prováděných úřadem OLAF.

↓ 1360/90

Článek ~~13~~20

Výsady a imunity

Na nadaci se vztahuje Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství.

↓ 2063/94 čl. 1 bod 8
(přizpůsobený)
⇒ nový

Článek ~~14~~21

Zaměstnanci nadace

Zaměstnanci nadace se řídí pravidly a předpisy vztahujícími se na úředníky a ostatní zaměstnance Evropských společenství.

Nadace vykonává vůči svým zaměstnancům pravomoci svěřené orgánu oprávněnému ke jmenování.

Správní rada přijme po dohodě s Komisí vhodné prováděcí předpisy ⇒ v souladu s postupy stanovenými v článku 110 služebního řádu úředníků Evropských společenství a v článku 127 pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství. ⇐

↓ nový

Správní rada může přijmout ustanovení, na jejichž základě mohou být zaměstnání odborníci přiděleni k nadaci členskými státy nebo partnerskými zeměmi.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)

Článek ~~15~~22

~~Právní o~~Odpovědnost

1. Smluvní odpovědnost ☒ nadace ☒ se řídí právem ~~druhého pododstavce pro~~ ☒ použitelným na ☒ příslušnou smlouvu.

2. V případě mimosmluvní odpovědnosti nahradí nadace v souladu s obecnými zásadami společnými právním řádům členských států škody způsobené nadací nebo jejími zaměstnanci při výkonu jejich funkce.

Pro rozhodování sporů o náhradě této škody je příslušný Soudní dvůr ~~Evropských společenství~~.

3. Osobní odpovědnost zaměstnanců vůči nadaci se řídí předpisy platnými pro zaměstnance nadace.

Článek ~~16~~23

Účast třetích zemí

↓ 1572/98 čl. 1 bod 15
(přizpůsobený)
⇒ nový

1. Nadace je otevřena účasti zemí, které nejsou členy Evropského společenství a které sdílejí závazky Společenství a členských států k poskytnutí pomoci v oblasti ~~vzdělávání~~ ⇒ lidských zdrojů partnerským ⇒ zemím ~~způsobilým k přijetí pomoci~~ uvedeným v článku 1 v rámci úpravy, která má být stanovena v dohodách uzavřených mezi nimi a Společenstvím, a v souladu s postupem stanoveným v článku ~~228~~ ⇒ 300 ⇒ Smlouvy.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)
⇒ nový

Dohody upřesní mimo jiné povahu, rozsah a podrobnosti účasti těchto zemí na činnosti nadace, včetně ustanovení o finančních příspěvcích a zaměstnancích. ⇒ Tyto dohody nesmějí třetím zemím umožňovat, aby měly ve správní radě zástupce s hlasovacím právem, nebo obsahovat ustanovení, která nejsou v souladu s pravidly týkajícími se zaměstnanců, stanovenými v článku 21 výše. ⇒

2. O účasti těchto zemí v *ad hoc* pracovních skupinách ~~stanovených v čl. 5 odst. 8~~ může, je-li to nezbytné, rozhodnout správní rada, aniž je třeba uzavřít dohodu.

↓ 1572/98 čl. 1 bod 16
(přizpůsobený)
⇒ nový

Článek ~~17~~24

~~Postup pro kontrolu a h~~Hodnocení

↓ nový

1. V souladu s čl. 25 odst. 4 rámcového finančního nařízení provádí nadace pravidelně *ex ante* a *ex post* hodnocení činností, které jsou spojeny se značnými výdaji. Výsledky těchto hodnocení se oznamují správní radě.

↓ 1572/98 čl. 1 bod 16
(přizpůsobený)
⇒ nový

2. ⇒ Každé čtyři roky ⇨ Komise stanoví, po konzultaci se správní radou, postup pro kontrolu a hodnocení zkušeností získaných při činnosti nadace ⇒ zhodnotí provádění tohoto nařízení, výsledky nadace a její pracovní postupy na základě cílů, mandátu a úkolů stanovených v tomto nařízení ⇨. ~~Tento postup by měl být prováděn~~ ☒ Toto hodnocení je prováděno ☒ za pomoci externích odborníků. Komise sdělí první výsledky tohoto postupu ve zprávě, kterou předloží ☒ hodnocení ☒ Evropskému parlamentu, Radě a ☒ Evropskému ☒ Hospodářskému a sociálnímu výboru ~~do 31. prosince 2000 a poté každé tři roky.~~

↓ nový

3. Nadace učiní veškeré potřebné kroky pro vyřešení problémů, které mohou být během procesu hodnocení zjištěny.

↓ 1360/90

Článek ~~18~~25

Přezkum

~~Nejpozději pět let po vstupu tohoto nařízení v platnost přezkoumá Rada na návrh Komise toto nařízení.~~

↓ nový

Po dokončeném hodnocení Komise v případě potřeby předloží návrh na revizi ustanovení tohoto nařízení. Bude-li se Komise domnívat, že existence nadace již není s ohledem na stanovené cíle odůvodněná, může navrhnout zrušení tohoto nařízení.

↓ nový

Článek 26

Zrušení

Nařízení Rady (EHS) č. 1360/90, (ES) č. 2063/94, (ES) č. 1572/98, (ES) č. 1648/2003 a článek 16 nařízení Rady (ES) č. 2666/2000, uvedené v příloze I, se zrušují.

Odkazy na zrušená nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze II.

↓ 1360/90 (přizpůsobený)
⇒ nový

Článek ~~19~~27

⊠ **Vstup v platnost** ⊠

Toto nařízení vstupuje v platnost ~~prvním~~ ⊠ dvacátým ⊠ dnem po ~~dni, kdy příslušné orgány rozhodnou o sídle nadace~~²⁹ ⊠ vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie* ⊠.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

²⁹ ~~Den vstupu tohoto nařízení v platnost bude zveřejněn v Úředním věstníku.~~

PŘÍLOHA I

Zrušené nařízení a jeho následné změny

Nařízení Rady (EHS) č. 1360/90 ze dne 7. května 1990

(Úř. věst. L 131, 23.5.1990, s. 1)

Nařízení Rady (ES) č. 2063/94 ze dne 27. července 1994

(Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 9)

Nařízení Rady (ES) č. 1572/98 ze dne 17. července 1998

(Úř. věst. L 206, 23.7.1998, s. 1)

Článek 16 nařízení Rady (ES) č. 2666/2000 ze dne 5. prosince 2000

(Úř. věst. L 306, 7.12.2000, s. 1)

Nařízení Rady (ES) č. 1648/2003 ze dne 18. června 2003

(Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 22)

PŘÍLOHA II

Srovnávací tabulka

Nařízení (EHS) č. 1360/90	Toto nařízení
Článek 1 úvodní slova	Článek 1 úvodní slova
Článek 1 konec úvodních slov	—
Článek 1 první až čtvrtá odrážka	—
Článek 1 druhá věta	—
—	Článek 1 konec úvodních slov
—	Čl. 1 písm. a) až c)
—	Článek 1 druhá věta
Článek 2	—
Článek 3 úvodní slova	Článek 2 úvodní slova
Čl. 3 písm. a) až g)	—
—	Čl. 2 písm. a) až f)
Čl. 3 písm. h)	Čl. 2 písm. g)
Čl. 4 odst. 1	Čl. 3 odst. 1
—	Čl. 3 odst. 2
Čl. 4 odst. 3 první věta	Čl. 3 odst. 3 první věta
—	Čl. 3 odst. 3 druhá věta
Čl. 4 odst. 2	—
—	Čl. 3 odst. 4 a 5
—	Čl. 4 odst. 1 až 3
Čl. 4a odst. 1	Čl. 4 odst. 4 první pododstavec
Čl. 4a odst. 2	Čl. 4 odst. 4 druhý pododstavec
—	Článek 5

Čl. 4a odst. 3	Článek 6
Čl. 5 odst. 1	Čl. 7 odst. 1
Čl. 5 odst. 2	Čl. 7 odst. 2 první a druhý pododstavec
–	Čl. 7 odst. 2 třetí a čtvrtý pododstavec
Čl. 5 odst. 3	Čl. 7 odst. 3
Čl. 5 odst. 4 první pododstavec	Čl. 7 odst. 4 první věta
–	Čl. 7 odst. 4 druhá věta
Čl. 5 odst. 4 druhý pododstavec	Čl. 7 odst. 5
Čl. 5 odst. 4 třetí a čtvrtý pododstavec	Čl. 8 odst. 1 první pododstavec
–	Čl. 8 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 5 odst. 4 poslední pododstavec	Čl. 8 odst. 1 poslední pododstavec
Čl. 5 odst. 5 a 6	Čl. 8 odst. 2 a 3
Čl. 5 odst. 7 až 10	–
-	Článek 9
Článek 6	–
Čl. 7 odst. 1 první slova	Čl. 10 odst. 1 první slova
Čl. 7 odst. 1 konec první věty a druhá věta	–
–	Čl. 10 odst. 1 konec první věty, druhá věta a druhý až čtvrtý pododstavec
–	Čl. 10 odst. 2
Čl. 7 odst. 2	Čl. 10 odst. 5 první věta
Čl. 7 odst. 3	Čl. 10 odst. 3
–	Čl. 10 odst. 4 písm. a) až k)
–	Článek 11
–	Článek 12
–	Článek 13
Článek 8 (zčásti)	Článek 14

Článek 9	Článek 15
Čl. 10 odst. 1	Čl. 16 odst. 1
–	Čl. 16 odst. 2
Čl. 10 odst. 2	Čl. 16 odst. 3
Čl. 10 odst. 3	–
Čl. 10 odst. 4 až 6	Čl. 16 odst. 4 až 6
Čl. 11 odst. 1	Čl. 17 odst. 3
Čl. 11 odst. 2 a 3	Čl. 17 odst. 1 a 2
Čl. 11 odst. 4 až 10	Čl. 17 odst. 4 až 10
–	Čl. 17 odst. 11
–	Článek 18
Článek 12	Čl. 19 odst. 1
–	Čl. 19 odst. 2 až 4
Článek 13	Článek 20
Článek 14	Článek 21 první a druhá věta a první slova třetí věty
–	Článek 21 poslední slova třetí věty a poslední věta
Článek 15	Článek 22
Čl. 16 odst. 1	Čl. 23 odst. 1 první pododstavec a první věta druhého pododstavce
–	Čl. 23 odst. 1 poslední věta druhého pododstavce
Čl. 16 odst. 2	Čl. 23 odst. 2
–	Čl. 24 odst. 1
Článek 17 (zčásti)	Čl. 24 odst. 2
–	Čl. 24 odst. 3
Článek 18	–

–	Článek 25
–	Článek 26
Článek 19	Článek 27
–	Příloha

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. NÁZEV NÁVRHU:

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropské nadace odborného vzdělávání (přepracovaná verze).

2. RÁMEC ABM / ABB

Oblast politiky a související aktivity, kterých se návrh týká: Vnější vztahy a rozvoj lidských zdrojů v kontextu celoživotního učení.

3. ROZPOČTOVÉ LINIE

3.1 Rozpočtové linie (provozní linie a související linie na technickou a administrativní pomoc) (ex linie B.A) včetně okruhů:

15 02 27 Evropská nadace odborného vzdělávání

15 02 27 01 Evropská nadace odborného vzdělávání – dotace pro hlavu 1 a 2

15 02 27 02 Evropská nadace odborného vzdělávání – dotace pro hlavu 3

3.2 Doba trvání akce a finančního dopadu:

Neurčeno (roční dotace ve prospěch organizace zřízené podle článku 185 finančního nařízení).

3.3 Rozpočtové charakteristiky:

Rozpočtová linie	Druh výdajů		Nové	Příspěvek ESVO	Příspěvky od kandidátských zemí	Okruh ve finančním výhledu
15 02 27 01	Pov.	Rozl.	NE	NE	NE	č. [4]
15 02 27 02	Pov.	Rozl.	NE	NE	NE	č. [4]

4. SHRUTÍ ZDROJŮ

4.1 Finanční zdroje

4.1.1 Shrnutí položek závazků (PZ) a položek plateb (PP)

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Druh výdajů	oddíl č.		Rok 2008	Rok 2009	Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013 a násl.	Celkem
-------------	----------	--	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	---------------------------	--------

Provozní výdaje³⁰

Položky závazků (PZ)	8.1.	a	17,984	19,872	20,271	19,528	19,918	20,317	117,890
Položky plateb (PP)		b	17,984	19,872	20,271	19,528	19,918	20,317	117,890

Administrativní výdaje jako součást referenční částky³¹

Technická a administrativní pomoc (NP)	8.2.4.	c							
--	--------	---	--	--	--	--	--	--	--

CELKOVÁ REFERENČNÍ ČÁSTKA

Položky závazků		a+c	17,984	19,872	20,271	19,528	19,918	20,317	117,890
Položky plateb		b+c	17,984	19,872	20,271	19,528	19,918	20,317	117,890

Administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky³²

Lidské zdroje a související výdaje (NP)	8.2.5.	d							
Administrativní náklady, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů, nezahrnuté do referenční částky (NP)	8.2.6.	e							

Celkové orientační finanční náklady zásahu

PZ CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		a+c +d +e	17,984	19,872	20,271	19,528	19,918	20,317	117,890
PP CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		b+c +d +e	17,984	19,872	20,271	19,528	19,918	20,317	117,890

³⁰ Výdaje, které nespádají pod kapitolu xx 01 příslušné hlavy xx.

³¹ Výdaje v rámci článku xx 01 04 hlavy xx.

³² Výdaje v rámci kapitoly xx 01 kromě článků xx 01 04 nebo xx 01 05.

Spoluúčast

Nevztahuje se na tento návrh.

4.1.2 *Soulad s finančním plánem*

- ✓ Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.
- ☐ Návrh si vyžádá změnu plánu a úpravu příslušného okruhu finančního výhledu.
- ☐ Návrh může vyžadovat použití ustanovení interinstitucionální dohody³³ (tj. nástroje pro flexibilitu nebo revizi finančního výhledu).

4.1.3 *Finanční dopady na straně příjmů*

- ✓ Návrh nemá žádné finanční dopady na příjmy
- ☐ Návrh má finanční dopady na příjmy s následujícím účinkem: nevztahuje se na tento návrh

4.2 **Lidské zdroje – pracovníci na plný úvazek (včetně úředníků, dočasných zaměstnanců a externích pracovníků) – viz podrobnosti v bodě 8.2.1.**

Roční potřeba	Rok 2008	Rok 2009	Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013 a násl.
V rámci plánu pracovních míst						
Celkový počet dočasných zaměstnanců	96	96	96	96	96	96
Mimo plán pracovních míst	34	30	30	30	30	30
Celkový počet externích zaměstnanců						

5. CHARAKTERISTIKY A CÍLE

5.1 **Potřeba, která má být uspokojena v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu**

Přepracování nařízení, jehož účelem je aktualizovat oblast působnosti a cíle Evropské nadace odborného vzdělávání v souladu s vývojem lisabonské agendy a agendy celoživotního učení v rámci EU a nově vymezit její úkoly s ohledem na nové nástroje vnější politiky EU.

³³ Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

5.2. Přidaná hodnota zásahu ze strany Společenství, provázanost návrhu s dalšími finančními nástroji a možná synergie

Podle dokumentu KOM(2006) 832 v konečném znění se Komise z velké části připojuje k závěrům a doporučením externího hodnocení ETF provedeného v letech 2005–2006. Hodnocení potvrdilo, že činnost ETF je přínosná a že útvary Komise a její delegace mají pozitivní mínění o odborných poznatcích, které ETF poskytuje v oblasti odborného vzdělávání a přípravy, a o vazbách, které vytváří s trhem práce. Přidaná hodnota nadace se odvíjí od jejího chápání reformních souvislostí, její sítě odborníků a od její schopnosti pružně a rychle reagovat na požadavky.

5.3 Cíle, očekávané výsledky a související ukazatele návrhu v kontextu rámce ABM

5.3.1 Cíle ETF

ETF bude přispívat ke kvalitě systémů celoživotního učení a k jejich schopnosti podporovat zaměstnanost, konkurenceschopnost a sociální soudržnost v partnerských zemích. Tento cíl vyžaduje, aby byly stávající činnosti přizpůsobeny rozšířené tematické působnosti nadace, většímu zeměpisnému měřítku a strategicky orientovanému přístupu, aby byly splněny požadavky nových nástrojů v oblasti vnějších vztahů.

Proto bude třeba, aby se zvýšily investice ETF do budování kapacit a pilotních projektů v oblasti akčního výzkumu s tím, jak nadace bude rozvíjet odborné poznatky a přístupy nezbytné pro její nové působení.

ETF také musí přizpůsobit své úkoly novým evropským nástrojům vnější pomoci na základě reforem orientovaných spíše strategicky než programově.

V současné době také ETF poskytuje technickou pomoc v rámci programu Tempus. Ta by měla být ukončena v roce 2008, jež se bude vyznačovat přechodem od stávajícího nařízení k přepracovanému nařízení.

5.3.2 Očekávané výsledky

V zemích, na které se vztahuje nástroj předvstupní pomoci a evropský nástroj sousedství a partnerství, bude ETF na základě přepracovaného nařízení:

- poskytovat informace, analýzy politik a poradenství, pokud jde o otázky rozvoje lidských zdrojů a jejich souvislost s širšími strategickými cíli v partnerských zemích;
- podporovat zúčastněné strany v partnerských zemích, aby budovaly kapacity v oblasti rozvoje lidských zdrojů;
- usnadňovat výměnu informací a zkušeností mezi dárci působícími v oblasti rozvoje lidských zdrojů v partnerských zemích;
- podporovat poskytování pomoci Společenství partnerským zemím v oblasti rozvoje lidských zdrojů;

- šířit informace a podporovat vytváření sítí a výměny zkušeností a osvědčených postupů o otázkách rozvoje lidských zdrojů mezi Evropskou unií a partnerskými zeměmi a mezi partnerskými zeměmi;
- na žádost Komise se podílet na analýze celkové účinnosti pomoci v oblasti odborného vzdělávání poskytované partnerským zemím.

5.3.3 Ukazatele pro přepracované nařízení

Činnosti ETF	Ukazatele přispění ETF ke konkurenceschopnosti, zaměstnanosti a sociální soudržnosti prostřednictvím zlepšení kvality systémů celoživotního učení zaměřených na zvýšení úrovně rozvoje lidských zdrojů v partnerských zemích.
1. Přispění k reformě vzdělávání v regionech, na které se vztahují nástroje IPA, ENPI a DCI (Střední Asie)	– Využití analýz odvětvových politik a poradenství ETF zúčastněnými stranami v zájmu modernizace vzdělávacího sektoru a vytvoření vazeb s trhem práce v souladu s politikami EU v oblasti vnějších vztahů; – posílení schopností zúčastněných stran navrhnout a provést reformu vzdělávacího sektoru a zvýšení jejich informovanosti o zkušenostech EU v dané oblasti; – využití odvětvové analýzy, plánování a podpory projektů v rámci pomoci prostřednictvím nástroje IPA; – aktivní zapojení zúčastněných stran ze vzdělávacího sektoru, sociálních partnerů a občanské společnosti do procesu reformy vzdělávání.
4. Podpora rozvoje politik Evropské komise a partnerských zemí prostřednictvím inovace a učení	– Vybudování kapacit v oblasti informací, analýz a strategických analýz a poradenství v partnerských zemích; – rozvoj a uplatňování strategií budování kapacit zúčastněných stran; – zlepšení kapacit pro výměnu informací mezi mezinárodními organizacemi a dárci v oblasti rozvoje lidských zdrojů v partnerských zemích; – vytváření a testování metodik pro přispění odvětvových politik a plánování k programům pomoci Společenství v příslušných oblastech;

	– vymezení a hodnocení příslušných strategických poznatků v rámci EU i v jiných relevantních kontextech za účelem jejich šíření v partnerských zemích a mezi nimi navzájem.
--	---

5.3.4 Výstupy

Z obecného hlediska je vymezení výstupů uvedených níže v tabulce založeno na očekávaných úkolech, které navrhla Komise v dokumentu KOM(2006) 832 v konečném znění a na zkušenostech s podporou reforem, které ETF získala v letech 2000–2006. Jejich celková podoba a náklady se však budou vyvíjet spolu s přepracovaným nařízením.

Úkoly/činnosti	Výstupy omezené na dílčí sektory odborného vzdělávání a přípravy a zaměstnanosti v letech 2000–2006	Výstupy zahrnující celý vzdělávací sektor a jeho propojení s konkurenceschopností, zaměstnaností a sociální soudržností v letech 2007–2013
Informace a analýza politik	Přezkum politik a poradenství	Přezkum politik a poradenství s aktivním zapojením zúčastněných stran na celostátní a regionální úrovni
Budování kapacit	Regionální semináře, vzájemné hodnocení a návštěvy na místě pro zúčastněné strany z partnerských zemí	Akce v jednotlivých zemích pro zúčastněné strany
Výměna informací mezi příslušnými mezinárodními organizacemi a dárci	Vytváření sítí a pravidelná setkání příslušných mezinárodních organizací a organizací poskytujících pomoc	Vytváření sítí a pravidelná setkání příslušných mezinárodních organizací a organizací poskytujících pomoc
Podpora pomoci poskytované Společenstvím	Analýza plánování a stanovení projektů	Podpůrné systémy pro jednotlivé prioritní země, zahrnující odvětvovou analýzu, plánování, podporu cyklu projektů a zprávy o pokroku
Šíření informací a vytváření sítí	Vytvoření a řízení sítí zúčastněných stran v partnerských zemích na celostátní a regionální úrovni s cílem šířit strategické přístupy EU v daném dílčím sektoru	Vytvoření a řízení sítí zúčastněných stran v partnerských zemích na celostátní a regionální úrovni s cílem šířit strategické přístupy EU v celém vzdělávacím sektoru
Hodnocení účinnosti pomoci v oblasti odborného vzdělávání	Pravidelný přezkum pomoci v oblasti odborného vzdělávání a přípravy v dané partnerské zemi na základě žádosti Komise	Pravidelný přezkum pomoci v oblasti vzdělávání v dané partnerské zemi na základě žádosti Komise
Budování kapacit ETF	Činnosti v oblasti personálního rozvoje v zájmu zachování odbornosti ETF	Činnosti v oblasti personálního rozvoje a nábory zaměstnanců v zájmu zachování odbornosti ETF a zvýšení její kapacity
Akční výzkum ETF	Pilotní projekty akčního výzkumu zaměřené na testování modelů reforem založených na strategických přístupech EU v partnerských zemích	Pilotní projekty akčního výzkumu zaměřené na testování modelů reforem založených na strategických přístupech EU v partnerských zemích

5.4 Způsob provádění (orientační)

☐ *Centralizované řízení*

- ☐ přímo ze strany Komise
- ☐ nepřímo na základě pověření pro:
 - ☐ výkonné agentury
 - ✓ subjekty, které Společenství zřídila, uvedené v článku 185 finančního nařízení
 - ☐ vnitrostátní veřejné subjekty / subjekty pověřené veřejnou službou

☐ *Sdílené nebo decentralizované řízení*

- ☐ spolu s členskými státy
- ☐ spolu se třetími zeměmi

☐ *Společné řízení s mezinárodními organizacemi (uved'te s kterými)*

Příslušné poznámky:

6. MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ

6.1 Monitorovací systém

ETF zavedla politiku monitorování a hodnocení a systém řízení založený na výsledcích s cílem zjistit, jakých výsledků bylo dosaženo vzhledem ke stanoveným cílům, očekávaných výsledků a přiděleným finančním zdrojům. ETF stanovila ukazatele týkající se samotné organizace, jejích činností a projektů ve svém ročním pracovním programu. Podle přepracovaného nařízení ETF postupně zavede také hodnocení vstupů a výstupů na základě nového vymezení úkolů, navrženého Komisí.

ETF má navíc systém pro posouzení svých výsledků a vlivu na úrovni projektů a dotčených zemí, a interní systém kontroly. ETF investuje 10 % prostředků přidělených v rámci hlavy III na hodnocení a audit svých výsledků, prováděných ve spolupráci s externími odborníky.

6.2 Hodnocení

6.2.1 *Hodnocení předem (ex-ante)*

Hodnocení *ex ante* prováděná Komisí v souladu s čl. 25 odst. 4 obecného finančního nařízení.

6.2.2 *Opatření přijatá po průběžném/následném hodnocení (ex post) (na základě podobných zkušeností z minulosti)*

Hodnocení *ex post* prováděná Komisí v souladu s čl. 25 odst. 4 obecného finančního nařízení ve spolupráci s externími hodnotiteli.

6.2.3 *Podmínky a periodičita budoucího hodnocení*

Návrh stanoví hodnocení *ex post* nejméně jednou za čtyři roky.

7. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

ETF podléhá kontrole útvaru interního auditu a Evropského účetního dvora. Od roku 2006 má ETF také vlastní interní audit.

8. PODROBNOSTI O ZDROJÍCH

8.1 Cíle návrhu z hlediska jejich finanční náročnosti

Tabulka v příloze vychází z těchto předpokladů:

- Orientační výše příspěvku pro ETF uvedená ve finančních výhledech Společenství na období 2007–2013.
- Průběžné přidělování zdrojů ETF v souladu s prioritami Společenství v oblasti vnějších vztahů a s ohledem na nepřetržitý vývoj jakožto centra odborných znalostí:
 - IPA 32,5 %
 - ENPI 32,5 %
 - DCI 15 %³⁴
 - Inovace a učení 20 %³⁵
- ETF soustředí své činnosti do partnerských zemí, v nichž Společenství aktivně investuje do rozvoje lidských zdrojů a v nichž existují předpoklady pro provedení reformy (stabilní institucionální prostředí a závazek k reformě vzdělávání).
- Na základě zprávy z externího hodnocení, zkušeností ETF a předpokladů střednědobého plánování spočívají hlavní úkoly ETF v poskytování analýzy politik a poradenství a v přispívání k pomoci Společenství. K těmto cílům přispívá i budování kapacit, šíření informací a jejich

³⁴ Mírné zvýšení v porovnání s příspěvkem uvedeným ve střednědobém plánu ETF na období 2007–2010 vzhledem k iniciativě Společenství ve Střední Asii.

³⁵ Investice do inovací a učení jsou klíčové pro přizpůsobení kapacit ETF přepracovanému nařízení.

výměna a hodnocení pomoci v oblasti odborného vzdělávání. Navrhované rozdělení zdrojů ETF je následující:

- 20 % na analýzu a podporu politiky vzdělávání;
- 24 % na budování strategických kapacit v partnerských zemích;
- 39 % na příspěví k práci Komise v dotčeném odvětví (plánování a cyklus projektů);
- 10 % na šíření informací a vytváření sítí;
- 3,5 % na výměnu informací mezi dárci a mezinárodními organizacemi;
- 3,5 % na hodnocení pomoci v oblasti odborného vzdělávání.

Skutečné rozdělení prostředků bude záviset na změnách operačního prostředí ETF, vývoji priorit EU a specifických požadavcích Komise.

- Rozpis rozpočtových nákladů na jednotlivé činnosti ETF, podle něhož připadá 70 % dotací na operační činnosti a 30 % na režijní náklady. Hlava III představuje přibližně 15 % zdrojů ETF.

Příloha – bod 8.1 Cíle návrhu z hlediska jejich finanční náročnosti

(Mály by být uvedeny názvy cílů, akcí a výstupů)	Typ výstupu	Prím. náklady	ROK 2008		Rok 2009		Rok 2010		Rok 2011		Rok 2012		Rok 2013 a násl.		CELKEM	
			Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem
OPERACNÍ CÍL č. 1 Podpora pro IPA				5027		6.558		6.689		6.444		6.573		6.705		37.997
Výstup 1	Přezkum politiky rozvoje lidských zdrojů	393	3	1207	4	1574	4	1.605	4	1.547	4	1.578	4	1.609	23	9.119
Výstup 2	Akce na budování kapacity	49	25	1207	32	1574	33	1.605	30	1.547	30	1.578	30	1.609	180	9.119
Výstup 3	Podpora odvětvového plánování Společenství a cyklu projektů	320	6	1961	8	2558	8	2.609	7	2.513	7	2.563	7	2.615	43	14.819
Výstup 4	Šíření informací a vytváření sítí	82	6	503	8	656	8	669	7	644	7	657	7	670	43	3.800
Výstup 5	Analýza účinnosti	197	1	151	1	197	1	201	1	193	1	197	1	201	6	1.140
Mezisoučet cíl 1			41	5027	53	6558	54	6.689	49	6.444	49	6.573	49	6.705		
Akce 2 Podpora pro ENPI				4875		6359		6.487		6.249		6.374		6.501		36.845
Výstup 1	Přezkum politiky rozvoje lidských zdrojů	382	3	1170	4	1526	4	1.557	4	1.500	4	1.530	4	1.560	23	8.843
Výstup 2	Akce na budování kapacity	38	31	1170	40	1526	41	1.557	37	1.500	37	1.530	37	1.560	223	8.843
Výstup 3	Podpora odvětvového plánování Společenství a cyklu projektů	248	8	1901	10	2480	10	2.530	9	2.437	9	2.486	9	2.536	55	14.370
Výstup 4	Šíření informací a vytváření sítí	79	6	487	8	636	8	649	7	625	7	637	7	650	43	3.685
Výstup 5	Analýza účinnosti	191	1	146	1	191	1	195	1	187	1	191	1	195	6	1.105
Mezisoučet 2			49	4875	63	6359	64	6.487	58	6.249	58	6.374	58	6.501		
Akce 3 Podpora pro Střední Asii				2.285		2.980		3.041		2.929		2.988		3.048		17.270
Výstup 1	Přezkum politiky rozvoje lidských zdrojů	382	2	548	2	715	2	730	2	703	2	717	2	731	12	4.145
Výstup 2	Akce na budování kapacity	38	14	548	19	715	19	730	17	703	17	717	17	731	103	4.145
Výstup 3	Podpora odvětvového plánování Společenství a cyklu projektů	248	4	891	5	1.163	5	1.186	4	1.142	4	1.165	4	1.189	26	6.736
Výstup 4	Šíření informací a vytváření sítí	79	3	229	4	298	4	304	4	293	4	299	4	305	23	1.727
Výstup 5	Analýza účinnosti	191	0	69	0	89	0	91	0	88	0	90	0	91	0	518
Mezisoučet 3			23	2.285	30	2.980	30	3.041	27	2.929	27	2.988	27	3.048		
Akce 4 Inovace a učení				3.047		3.975		4.054		3.906		3.984		4.063		23.028
Výstup 1	Budování kapacity pro analýzu politik a odvětvovou podporu	1.987	1	1.523	1	1.987	1	1.622	1	1.562	1	1.593	1	1.625	6	9.913
Výstup 2	Projekty v obl. akčního výzkumu učení	318	4	1.219	5	1.590	6	2.027	6	1.953	6	1.992	6	2.032	33	10.812
Výstup 3	Výměna informací mezi příslušnými mezinárodními subjekty	132	2	305	3	397	3	405	3	391	3	398	3	406	17	2.303
Mezisoučet 4			7	3.047	9	3.975	10	4.054	10	3.906	10	3.984	10	4.063		
Akce 5 Technická pomoc Tempus																
Výstup 1	Technická pomoc Tempus III	1.600	1	1.600											1	1.600
Výstup 2	Repatriace	1.150	1	1.150											1	1.150
Mezisoučet akce 5		2.750		2.750												
NAKLADY CELKEM				17.984		19.872		20.271		19.528		19.918		20.317		117.890

8.2 Administrativní výdaje

8.2.1 Počet a druh lidských zdrojů

Pracovní místa		Zaměstnanci využití k řízení akce ze stávajících a/nebo dodatečných zdrojů (počet pracovních míst/plných pracovních úvazků)					
		Rok 2008	Rok 2009	Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci ³⁶ (XX 01 01)	A*/AD	54	54	54	54	54	54
	B*, C*/AST	42	42	42	42	42	42
Zaměstnanci financování ³⁷ podle čl. XX 01 02							
Ostatní zaměstnanci ³⁸ financování podle čl. XX 01 04/05		34	30	30	30	30	30
CELKEM		130	126	126	126	126	126

8.2.2 Popis úkolů, které vyplývají z akce

8.2.3 Původ lidských zdrojů (statutární pracovní místa)

- ☐ Pracovní místa vyčleněná v současnosti na řízení programu, který má být nahrazen nebo prodloužen.
- ☐ Pracovní místa předběžně vyčleněná v rámci procesu RSP/PNR na rok n
- ✓ Pracovní místa, o něž je třeba požádat v příštím procesu RSP/PNR
- ☐ Pracovní místa, jež mají být obsazena převedením stávajících zdrojů v rámci řídicího útvaru (interní přeobsazování)
- ☐ Pracovní místa požadovaná pro rok n, avšak neplánovaná v procesu RSP/PNR dotyčného roku

Pozn.: Statutární lidské zdroje podle víceletého plánu zaměstnanecké politiky ETF na období 2007–2010.

³⁶ Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

³⁷ Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

³⁸ Tyto náklady jsou zahrnuty do referenční částky.

8.2.4 Další administrativní výdaje zahrnuté v referenční částce (XX 01 04/05 – Výdaje na správu a řízení)

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Rozpočtová linie (číslo a okruh)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násl.	CELKE M
1 Technická a administrativní pomoc (včetně souvisejících personálních nákladů)							
Výkonné agentury ³⁹							
Další technická a administrativní pomoc							
- interní (intra muros)							
- externí (extra muros)							
Technická a administrativní pomoc celkem							

8.2.5 Finanční náklady na lidské zdroje a související náklady nezahrnuté v referenční částce

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

Druh lidských zdrojů	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násl.
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci (XX 01 01)						
Zaměstnanci financovaní podle čl. XX 01 02 (pomocní pracovníci, přidělení národní odborníci, smluvní zaměstnanci, atd.) (upřesněte rozpočtovou linii)						
Náklady na lidské zdroje a související náklady celkem (nezahrnuté do referenční částky)						

Výpočet – Úředníci a dočasní zaměstnanci

³⁹ Měl by být uveden odkaz na konkrétní legislativní finanční výkaz dotyčných výkonných agentur.

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

Výpočet – ***Zaměstnanci financovaní podle článku XX 01 02***

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

8.2.6 Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a násl.	CELKE M
XX 01 02 11 01 – Služební cesty							
XX 01 02 11 02 – Schůze a konference							
XX 01 02 11 03 – Výbory ⁴⁰							
XX 01 02 11 04 – Studie a konzultace							
XX 01 02 11 05 – Informační systémy							
2 Ostatní výdaje na řízení celkem (XX 01 02 11)							
3 Ostatní výdaje administrativního charakteru (upřesněte i s odkazem na rozpočtovou linii)							
Administrativní výdaje celkem, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů (NEZAHNUTÉ do referenční částky)							

Výpočet – ***Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky***

⁴⁰ Uveďte přesně druh výboru a skupinu, do níž náleží.